



༄༅། །མཚོག་གཏེར་རྩ་བརྒྱད་སྤྲེལ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་  
བསྐྱེམས་གསོལ་འདེབས་དད་གསུམ་ཉིན་བྱེད་རབ་  
སྤང་ཞེས་བྱ་བ།

**Brilliant Sunlight of Threefold Devotion**

Name-List Prayer to the Chokling Tersar Root and Lineage Gurus

དམ་འཇིན་རྣམ་འཕྲུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་སྤྲིང༌། །

**damdzin namtrül chokgyur dechen ling**

Manifestation of Damdzin, Chokgyur Dechen Lingpa;

བི་མ་དངོས་བྱོན་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེའི་དབང༌།

|

**vima ngö jön jamyang khyentsé wang**

Vimalamitra in person, Jamyang Khyentsé Wangpo;

བི་རོ་དངོས་སྤང་སྤྱོ་གྲོས་མཐའ་ཡས་སྤེ། །

**bairo ngö nang lodrö tayé dé**

Vairocana really manifest, Lodrö Tayé;



ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་མཁའ་བྱུང་དོ་རྗེ་ཙམ། །

**chenrezik wang khakhyap dorjé tsal**  
mighty Avalokiteśvara, Khakhyap Dorjé Tsal;

རྒྱལ་པོ་ཇོ་ཡི་རྒྱུ་འཕྲུལ་ཚོ་དབང་གྲགས། །

**gyelpo dza yi gyutrül tsewang drak**  
magical display of King Jaḥ, Tsewang Drakpa;

གཡུ་སྐྱའི་རྒྱལ་པོ་ཚོ་དབང་ནོར་བུའི་སྟེ། །

**yudré trülpa tsewang norbü dé**  
incarnation of Yudra Nyingpo, Tsewang Norbu;

ཞི་འཚོའི་ཡང་རྒྱལ་མཁན་ཚེན་རཱ་རྗེ། །

**zhitsö yangtrül khenchen ratna jé**  
reincarnation of Śāntarakṣita, lord mahāpaṇḍita Ratna;

ནམ་སྟིང་རོལ་གར་རྣམ་རྒྱའི་ཞབས། །

**namnying röl gar dharma ratné zhap**  
display of Namkhé Nyingpo, venerable Dharma Ratna;

མཚོ་རྒྱལ་ཙམ་སྐྱང་སྤུ་ཁ་རྣམ་དང། །

**tsogyel tsalnang sukha dharma dang**  
display of Yeshé Tsogyel, Sukha Dharmā;



འཕགས་མས་བྱིན་བརྒྱབས་རྩེ་གླིང་། །

**pakmé jinlap ratna shiri dang**  
blessed by Noble Tārā, Ratna Śrī;

བི་མ་དངོས་སྤྲུང་བསམ་གཏན་རྒྱ་མཚོའི་ཞབས། །

**vima ngö nang samten gyatsö zhap**  
Vimalamitra appearing in person, venerable Samten Gyatso;

སྤྲུང་བཞི་མཐར་བྱིན་འཆི་མེད་དོ་རྗེ་ཅུལ། །

**nang zhi tarchin chimé dorjé tsal**  
perceptor of the four visions, Chimé Dorjé Tsal;

བྱུང་འཇུག་གྲུབ་པ་གསང་སྤྲུགས་རིན་པོ་ཆེ། །

**zungjuk drupa sang ngak rinpoché**  
siddha of union, Sang-Ngak Rinpoché;

དབང་མཚོག་དོ་རྗེའི་རྣམ་འཕྲུལ་ཆེ་དབང་མཚན། །

**wang chok dorjé namtrül tsewang tsen**  
miraculous display of Wangchuk Dorjé, with the name Tsewang;



འཇམ་མགོན་སྐྱ་མས་རྗེས་བབྱང་མཁུའུ་བཙུང་འོད། །

**jamgön lamé jezung khyentsé ö**  
accepted by Jamgön Lama, Khyentsé Özer <sup>1</sup>;

གནས་ལུགས་མངོན་གྱུར་ཨོ་རྒྱན་ཚེ་དབང་གྲུབ། །

**neluk ngön gyur orgyen tsewang drup**  
actualizer of the natural state, Urgyen Tséwang Chokdrup <sup>2</sup>–

ཙ་བརྒྱད་སྐྱ་མ་གསེར་རིའི་སྤང་བ་ལ། །

**tsa gyü lama ser ri trengwa la**  
with undivided devotion, I supplicate one-pointedly

མི་སྤེད་གྲུས་པས་ཚེ་གཅིག་གསོལ་འདེབས་ན། །

**miché güpé tsechik soldep na**  
this garland of gold mountains, the root and lineage gurus.

བྱུགས་རྗེས་བྱིན་ལྷོ་བས་གྲུབ་གཉིས་མངོན་གྱུར་ཤོག །

**tukjé jin lop drup nyi ngön gyur shok**  
Bless me with your compassion; may the two siddhis be actualized!

<sup>1</sup>Kyapjé Dilgo Khyentsé Rinpoché

<sup>2</sup>Kyapjé Tulku Urgyen Rinpoché



ཕེ པརྣའི་རྒྱལ་ཚབ་ཨོ་རྒྱན་མཚོག་གུར་གླིང། །

**pemé gyeltsap orgyen chokgyur ling**

Regent of the Lotus-Born, Orgyen Chokgyur Lingpa;

བཀའ་བབས་བདུན་ལྷན་པརྣ་མདོ་སྲགས་གླིང། །

**kabap dünden pema do ngak ling**

holder of the seven transmissions, Pema Do-Ngak Lingpa;

མཛོད་ལྗེའི་ཤིང་རྟ་བསྟན་གཉིས་གཡུང་རྩུང་གླིང། །

**dzö ngé shingta tenyi yungdrung ling**

charioteer of the five treasures, Tenyi Yungdrung Lingpa;

སྲིད་ཞིའི་སྐྱབས་གཅིག་མཁའ་ལྲབ་དོ་རྗེ་ཚུལ། །

**sizhi kyab chik khakhyap dorjé tsal**

sole refuge of existence and peace, Khakhyap Dorjé Tsal;

རིགས་ཚོས་མངའ་བདག་གཏེར་སྲས་ཚོ་དབང་གྲགས།

།

**rik chö ngadak tersé tsewang drak**

Holder of the Dharma and family lineages, son of the tertön,  
Tsewang Drakpa;



གདམས་པ་ཡོངས་རྫོགས་ཚེ་དབང་ནོར་བུའི་སྲེ། །

**dampa yongdzok tsewang norbü dé**  
possessor of all the instructions, Tsewang Norbu;

ཟབ་རྒྱས་བཀའ་བསྟུ་མཁན་ཆེན་བྱང་ལྷུབ་སེམས། །

**zapgyé ka du khenchen jangchup sem**  
compiler of the profound and vast teachings, Khenchen  
Bodhisattva;

ཚོས་གཏེར་སྐོ་འབྱེད་སྲུ་ཁ་རྣམས་འཛུལ་བས། །

**chöter gojé sukha dharmé zhap**  
opener of the gateway to the treasures, venerable Sukha Dharma;

སྣག་རིག་ལས་སྐྱེས་ཤི་དྲི་པོ་དང། །

**ngak rik lé kyé shiri dipam dang**  
born from the mantrika bloodline, Śri Dīpam;

བཀའ་དྲིན་མཉམ་མེད་རྣམ་རྒྱ་སོགས། །

**kadrin nyamé dharma ratna sok**  
unequaled in kindness, Dharma Ratna—

བརྒྱུད་འཛིན་གྲྎ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**gyü dzin lama nam la solwa dep**  
all the lineage-holding gurus, I supplicate you.



# སློན་གྲོལ་འབྲས་བུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས། །

## mindröl drebu drubpar jin gyi lop

Bless us so we may accomplish the fruition of ripening and liberation.

ཞེས་པའི་གསོལ་འདེབས་ལེའུ་ཚན་གཉིས་འདི་འང་ཚོས་རིགས་  
བརྒྱད་འཛིན་དམ་པ་གཅེན་པོ་བསམ་རྒྱ་ནམ་མཁའ་འདྲི་མེད་མཚོག་  
གིས་བཀའ་གནང་ལྟར། གཏེར་སྤྲས་མཚོག་སྤྱལ་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་  
པ་ལ་སྤྲུང་ཡང་སྤྲུབས་རྗེ་དེལ་མགོ་མཁྱེན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེས་ཁ་སྐོང་  
མཛད་སོང་བས་ཅུ་བརྒྱད་བླ་མའི་བྱིན་རྣོ་བས་རྒྱུད་ལ་འཇུག་པའི་རྒྱུར་  
གྱུར་ཅིག །

*This supplication in two parts was composed by Tersey Choktrül Rinpoché at the command of his elder brother, the holder of the Dharma and family lineages, the sublime Samten Gyatso Namkha Drimé. Later, it was supplemented by Kyabjé Dilgo Khyentsé Rinpoché. May it be a cause for the blessings of the root and lineage gurus to enter our stream of being!*

*Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (translated by Erik Pema Kunsang, checked against the Tibetan and edited by Laura Dainty and Oriane Sherap Lhamo, reedited by Matthew Zalichin), February 2019.*